叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 威廉·布莱克为《失乐园》、《(twenty-seven Drawings By William Blake) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

威廉·布莱克为《失乐园》、《(Twenty-Seven Drawings by William Blake)

['twenti] - ['sev(ə)n] ['drɔ:ɪŋz]
TWENTY - SEVEN DRAWINGS
二十 - 七 图画

二十七幅画

[baɪ] ['wɪljəm] [bleɪk]
by WILLIAM BLAKE
经过 威廉 布莱克

威廉·布莱克

[ðə; ði] ['prɒmɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'dempʃn]
The Promise of the Redemption
这 承诺 的 这 赎回

救赎的承诺

['twenti] - ['sev(ə)n] ['drɔ:ɪŋz]
TWENTY - SEVEN DRAWINGS
二十 - 七 图画

二十七幅画

[baɪ] ['wɪljəm] [bleɪk]
by WILLIAM BLAKE
经过 威廉 布莱克

威廉·布莱克

['bi:ɪŋ] [ɪˌlʌs'treʃən] [fɔ:(r); fə(r)]
BEING ILLUSTRATIONS FOR
存在 插图 为了

插图

['pærədaɪs] [lɒst] , ['kəʊməs]
PARADISE LOST , COMUS
天堂 丢失的 , comus

《失乐园》，科莫斯

[ænd; ənd][ðə; ði]['baɪb(ə)l]
and THE BIBLE
和 这 圣经

以及《圣经》

[kɑ:l] [dʒeɪ] . ['smɔ:li]
CARL J . SMALLEY
卡尔 J . 斯莫利

卡尔·j·斯莫利

[mək'fɜ:rsən]
McPHERSON
麦克弗森

麦克弗森

['kænzəs]
KANSAS
堪萨斯州

堪萨斯州

['kɒpiraɪt] , - , [baɪ] [kɑ:l] [dʒeɪ] . ['smɔ:li]
Copyright , 1925 , by Carl J . Smalley
版权 , - , 经过 卡尔 J . 斯莫利

版权所有，1925年，卡尔·J·斯莫利

[mək'fɜ:rsən] , ['kænzəs]
McPherson , Kansas
麦克弗森 , 堪萨斯州

堪萨斯州麦克弗森

['pʌblɪʃt] [ɪn] [nəʊ'vembə(r)] , -
Published in November , 1925
已发布 在 十一月 , -

发表于1925年11月

[ɒv; əv] [ðɪs] [ɪ'dɪʃ(ə)n] - ['kɒpiz]
Of this edition 1050 copies
的 这 版 - 副本

本版共发行1050册

[wɜ:(r); wə(r)] ['prɪntɪd]
were printed
是 打印

已打印

['prɪntɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['westən] ['lɪθəgrɑ:f] [ˌsi: 'əʊ] .
Printed by The Western Lithograph Co .
打印 经过 这 西 石版画 合作 .

由西部石印公司印刷。

[æt; ət] ['wɪtʃɪtɔ:] , ['kænzəs]
at Wichita , Kansas
在 威奇托 , 堪萨斯州

在堪萨斯州威奇托

[ɪn] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɒv; əv] [ə'merɪkə]
In the United States of America
在 这 团结的 各州 的 美国

在美国

['fɔ:wɜ:d]
FOREWORD
前言

前言

['wɪljəm] [bleɪk] [wɒz; wəz] [bɔ:n] [ɪn] ['lʌndən] [ɪn] - ,
William Blake was born in London in 1757 ,
威廉 布莱克 曾是 出生 在 伦敦 在 - ,

威廉·布莱克于1757年出生于伦敦。

[ænd; ənd] [ɪn] - [hi:; hi] [dɪ'pɑ:tɪd] [fɔ:(r); fə(r)] “ [ðæt] [ˌʌndɪ'skʌvəd] ['kʌntri] ” [wɪtʃ] [ɔ:l] [hɪz; ɪz] [laɪf]
and in 1827 he departed for “ that undiscovered country ” which all his life
和 在 - 他 已离开 为了 “ 那 未被发现的 国家 ” 哪个 全部 他的 生活
[hi:; hi] [hæd; həd] [wɪʃt] [tu:; tə] [si:] .
he had wished to see .
他 有 希望 到 看 .

1827 年，他启程前往他一生都渴望看到的“那片未被发现的土地”。

[θruː'aʊt] [ðə; ði] ['sentʃəri] [wɪtʃ] [hæz; həz] [pɑːst] [sɪns] [bleɪks] [deθ] , [mʌtʃ] [hæz; həz] [biːn]
Throughout **the** **century** **which** **has** **passed** **since** **Blake's** **death** **,** **much** **has** **been**
自始至终 这 世纪 哪个 有 通过了 自从 布莱克的 死亡 , 很多 有 到过
['rɪt(ə)n] [ə'baʊt] [hɪm] .
written **about** **him** **.**
书面 关于 他 .

自布莱克去世以来的一个世纪里，人们对他进行了大量著述。

['djʊərɪŋ][ðə; ði][pɑːst][fjuː] [j'iəz] [ə; eɪ] ['gʊdli] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['greɪtɪst] [men][ɒv; əv] ['lɛtəz]
During **the** **past** **few** **years** **a** **goodly** **number** **of** **our** **greatest** **men** **of** **letters**
期间 这 过去的 很少 年 一个 很好 数字 的 我们的 最 男人 的 信件
[hæv; həv] ['ɪʃuːd] [bʊks] [ɒn][hɪz; ɪz][laɪf] ,
have **issued** **books** **on** **his** **life** **,**
有 发布 图书 在 他的 生活 ,

过去几年里，不少文坛巨匠都出版了关于他生平的书籍。

[ɑːt] , [ænd; ənd] ['raɪtɪŋz] .
art **,** **and** **writings** **.**
艺术 , 和 著作 .

艺术和写作。

['meni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['raɪtɪŋz] [hæv; həv] [gɒn] [θruː] ['sevrəl] [ɪ'dɪʃnz] ,
Many **of** **his** **writings** **have** **gone** **through** **several** **editions** **,**
许多 的 他的 著作 有 已消失 通过 一些 版本 ,

他的许多著作都出版过多个版本。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][pɑːst][jɪə(r)] [ðæt] [hɪz; ɪz] [kəm'pliːt] [wɜːks] [wɜː(r); wə(r)]
but **it** **was** **only** **within** **the** **past** **year** **that** **his** **complete** **works** **were**
但 它 曾是 仅有的 之内 这 过去的 年 那 他的 完全的 作品 是
['ɪʃuːd] ,
issued **,**
发布 ,

但直到去年，他的全集才得以出版。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪn][ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [suːn] [ɒf] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] .
and **that** **in** **a** **limited** **edition** **,** **which** **was** **soon** **off** **the** **market** **.**
和 那 在 一个 有限的 版 , 哪个 曾是 很快 离开 这 市场 .

而且还是限量版，很快就售罄了。

[waɪl] [frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] ['vɒljuːmz] [ɒv; əv] ['riprə'dʌkʃən] [ɒv; əv][ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] [bleɪks]
While **from** **time** **to** **time** **volumes** **of** **reproductions** **of** **a** **part** **of** **Blake's**
尽管 从 时间 到 时间 卷 的 复制品 的 一个 部分 的 布莱克的
['mɑːstəli] [ɪn'greɪvɪŋ] [ænd; ənd] ['drɔːɪŋz] [hæv; həv] [biːn] ['ɪʃuːd] ,
masterly **engravings** **and** **drawings** **have** **been** **issued** **,**
精湛 雕刻 和 图画 有 到过 发布 ,

虽然不时会出版一些收录布莱克部分精美版画和素描作品的复制本，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['faɪnɪst] [krɪ'eʃən] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] “ ['pærədaɪs] [lɒst] ” ['sɪəriːz] ,
a **large** **portion** **of** **his** **finest** **creations** **,** **including** **the** **“** **Paradise** **Lost** **”** **series** **,**
一个 大的 部分 的 他的 最好的 作品 , 包括 这 “ 天堂 丢失的 ” 系列 ,

他的大部分优秀作品，包括《失乐园》系列，

[hæz; həz][nɒt] [biːn] [ək'sesəb(ə)l][ɪn] ['riprə'dʌkʃən] .
has **not** **been** **accessible** **in** **reproductions** **.**
有 不是 到过 可访问 在 复制品 .

复制品中无法获取。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['pleʒə(r)] [tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə]['prez(ə)nt][ɪn] [ðɪs] ['vɒljuːm] , [ðə; ði] “ ['pærədaɪs] [lɒst] ”

It	is	a	pleasure	to	be	able	to	present	in	this	volume	,	the	“	Paradise	Lost	”
它	是	一个	乐趣	到	是	有能力的	到	展示	在	这	体积	,	这	“	天堂	丢失的	”

['drɔːɪŋz] ,

drawings	,
图画	,

很高兴能在这本书中展示《失乐园》的插图。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði]['sɪəriːz][fɔː(r); fə(r)] ['mɪltənz] “ ['kəʊməs] ” , [ænd; ənd][ə; eɪ] [gruːp] [ɪn'spaɪəd][baɪ] “

as	well	as	the	series	for	Milton's	“	Comus	”	,	and	a	group	inspired	by	“
作为	出色地	作为	这	系列	为了	米尔顿的	“	科莫斯	”	,	和	一个	团体	灵感	经过	“

[ðə; ði]['baɪb(ə)l] ” .

The	Bible	”	.
这	圣经	”	.

还有以弥尔顿的《科莫斯》为主题的系列作品，以及一个受《圣经》启发而创作的系列作品。

[ɔːl] [ɑː(r); ə(r)] [ˌriːprə'djuːst] [frɒm; frəm]['wɔːtə(r)]['kʌlə(r)] ['drɔːɪŋz] [ɪn] [ə'merɪkən] [mjʊ'zɪəm] .

All	are	reproduced	from	water	color	drawings	in	American	museums	.
全部	是	复制品	从	水	颜色	图画	在	美国人	博物馆	.

所有作品均根据美国博物馆收藏的水彩画复制而成。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'detɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [fɑːg] [ɑːt] [mju'ziːəm][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ɒv; əv]

We	are	indebted	to	the	Fogg	Art	Museum	for	the	privilege	of
我们	是	负债累累	到	这	福格	艺术	博物馆	为了	这	特权	的

[ˌriprə'djʊs] “ [ðə; ði]['eɪndʒl]['baɪndɪŋ][ðə; ði]['drægən] ” ;

reproducing	“	The	Angel	Binding	the	Dragon	”	;
繁殖	“	这	天使	结合	这	龙	”	;

我们非常感谢福格艺术博物馆允许我们复制《天使缚龙》这幅画作；

[tuː; tə][ðə; ði] [ˌmetrə'pɒlɪtən] [mju'ziːəm][ɒv; əv] [ɑːt] [fɔː(r); fə(r)] “ [ʃiː; ʃi][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [kɔːld] ['wʊmən] ” , “

to	the	Metropolitan	Museum	of	Art	for	“	She	Shall	be	Called	Woman	”	,	“
到	这	大都会	博物馆	的	艺术	为了	“	她	将	是	称为	女士	”	,	“

[ðə; ði] [flaɪt] ['ɪntuː]['iːdʒɪpt] ” ,

The	Flight	into	Egypt	”	,
这	航班	进入	埃及	”	,

向大都会艺术博物馆捐赠《她将被称为女人》和《逃往埃及》两件作品。

“ [ðə; ði] [waɪz] [ænd; ənd] ['fuːlɪʃ] ['vəːdʒɪnz] ” , [ænd; ənd] “ [ðə; ði]['eɪndʒl][ɒv; əv][ðə; ði][ˌrevə'leɪʃ(ə)n] ” .

“	The	Wise	and	Foolish	Virgins	”	,	and	“	The	Angel	of	the	Revelation	”	.
“	这	明智的	和	愚蠢	处女	”	,	和	“	这	天使	的	这	启示	”	.

《聪明的童女和愚拙的童女》和《启示录中的天使》。

[ɔːl][ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['drɔːɪŋz] [hæv; həv] [biːn] [ˌriːprə'djuːst] [θruː] [ðə; ði][kaɪnd] [pə'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]

All	the	remaining	drawings	have	been	reproduced	through	the	kind	permission	of
全部	这	其余的	图画	有	到过	复制品	通过	这	种类	允许	的

[ðə; ði]['bɒstən][mju'ziːəm][ɒv; əv][faɪn] [aːts] .

the	Boston	Museum	of	Fine	Arts	.
这	波士顿	博物馆	的	美好的	艺术	.

其余所有图纸均经波士顿美术博物馆友好许可复制。

[siː] . [dʒeɪ] . [es] .

C	.	J	.	S	.
C	.	J	.	S	.

CJS

[lɪst] [ɒv; əv] [ɪˌlʌs'treʃən]

LIST	OF	ILLUSTRATIONS
列表	的	插图

插图列表

[ðə; ði] ['prɒmɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'dempʃn]

The	Promise	of	the	Redemption
这	承诺	的	这	赎回

救赎的承诺

[ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [i:v]

The	Creation	of	Eve
这	创建	的	前夕

夏娃的创造

['seɪtn] ['wɒtʃɪŋ] ['ædəm][ænd; ənd] [i:v]

Satan	Watching	Adam	and	Eve
撒但	观看	亚当	和	前夕

撒旦注视着亚当和夏娃

['ræfeɪəl] [kən'və:sɪŋ] [wɪð] ['ædəm][ænd; ənd] [i:v]

Raphael	Conversing	with	Adam	and	Eve
拉斐尔	对话	和	亚当	和	前夕

拉斐尔与亚当和夏娃的对话

[ðə; ði] ['daʊnfɔ:l] [ɒv; əv][ðə; ði]['reb(ə)l; rɪ'bel]['eɪndʒəls]

The	Downfall	of	the	Rebel	Angels
这	倒台	的	这	反叛	天使

叛逆天使的陨落

[ðə; ði] [temp'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [i:v]

The	Temptation	of	Eve
这	诱惑	的	前夕

夏娃的诱惑

[ðə; ði] [ɪk'spʌlʃ(ə)n] [frɒm; frəm] ['i:dn]

The	Expulsion	from	Eden
这	驱逐	从	伊甸园

逐出伊甸园

[ðə; ði] ['prɒfəsi] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌkru:sə'fɪkʃn]

The	Prophecy	of	the	Crucifixion
这	预言	的	这	十字架刑

十字架的预言

['ædəm][ænd; ənd] [i:v] ['sli:pɪŋ]

Adam	and	Eve	Sleeping
亚当	和	前夕	睡眠

亚当和夏娃睡着了

“ ['stɑ:laɪt] ” — ['kəʊməs][həʊldz][ðə; ði] [ɪn'tʃɑ:ntɪŋ] [kʌp]

“	Starlight	”	—	Comus	Holds	the	Enchanting	Cup
“	星光	”	—	科莫斯	持有	这	妖娆	杯子

《星光》——科莫斯捧着魔法杯

['kəʊməs] [dɪs'gaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ] ['rʌstɪk] [ə'dresɪŋ] [ðə; ði]['leɪdi] [ɪn][ə; eɪ] [wʊd]

Comus	Disguised	as	a	Rustic	Addressing	the	Lady	in	a	Wood
科莫斯	伪装	作为	一个	乡村	解决	这	女士	在	一个	木头

科莫斯伪装成乡巴佬，向林中女子致意

[ðə; ði] ['brʌðəz] , [æz; əz] [dɪ'skraɪbd] [baɪ]['kəʊməs] , ['plʌkɪŋ] [greɪps]

The	Brothers	,	as	Described	by	Comus	,	Plucking	Grapes
这	兄弟	,	作为	描述	经过	科莫斯	,	拔毛	葡萄

科莫斯笔下的兄弟俩正在采摘葡萄

[ðə; ði] [ə'tendənt] ['spɪrɪt] ['hæbɪtɪd] [laɪk] [ə; eɪ] ['ʃepəd] [mi:ts] [ðə; ði] [tu:] ['brʌðəz] [ɪn][ðə; ði] [wʊd]

The	Attendant	Spirit	Habited	Like	a	Shepherd	Meets	the	Two	Brothers	in	the	Wood
这	服务员	精神	居住地	喜欢	一个	牧羊人	满足	这	二	兄弟	在	这	木头

侍灵身着牧羊服，在树林中遇见两兄弟

[ðə; ði]['mædʒɪk]['bæŋkwɪt]

The	Magic	Banquet
这	魔法	宴会

魔法盛宴

[ðə; ði] ['brʌðəz] [ˌəʊvə'kʌm] ['kəʊməs]

The	Brothers	Overcome	Comus
这	兄弟	克服	科莫斯

兄弟俩战胜了科莫斯

- [ˌdɪsɪn'tʃɑ:ntɪŋ] [ðə; ði]['leɪdi]

Sobrina	Disenchanting	the	Lady
-	令人失望	这	女士

索布丽娜让这位女士失望了

[ðə; ði]['peərənts] ['welkəm] [ðeə(r)] ['tʃɪldrən]

The	Parents	Welcome	Their	Children
这	父母	欢迎	他们的	孩子们

父母们欢迎他们的孩子

[ʃi:; ʃi][ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [kɔ:ld] ['wʊmən]

She	Shall	be	Called	Woman
她	将	是	称为	女士

她将被称为女人

['deɪvɪd][ænd; ənd][gə'laɪəθ]

David	and	Goliath
大卫	和	歌利亚

大卫和歌利亚

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv]['bæbɪlən][ɪn] [hel]

The	King	of	Babylon	in	Hell
这	国王	的	巴比伦	在	地狱

地狱中的巴比伦王

[ðə; ði] ['vɪʒn] [ɒv; əv] [i'zi:kjəl]

The	Vision	of	Ezekiel
这	想象	的	以西结

以西结的异象

[ðə; ði] [pleɪg]

The	Plague
这	瘟疫

瘟疫

[ðə; ði] [flaɪt] ['ɪntu:]['i:dʒɪpt]

The	Flight	into	Egypt
这	航班	进入	埃及

逃往埃及

[ðə; ði] [waɪz] [ænd; ənd] ['fu:lɪʃ] ['və:dʒinz]

The	Wise	and	Foolish	Virgins
这	明智的	和	愚蠢	处女

聪明的童女和愚蠢的童女

[ðə; ði] ['wʊmən] ['teɪkən][ɪn] [ə'dʌltəri]

The	Woman	Taken	in	Adultery
这	女士	已采取	在	通奸

通奸的女人

[ðə; ði]['eɪndʒl][ɒv; əv][ðə; ði][ˌrevə'leɪʃ(ə)n]

The	Angel	of	the	Revelation
这	天使	的	这	启示

启示录中的天使

[ðə; ði]['eɪndʒl]['baɪndɪŋ][ðə; ði]['drægən]

The	Angel	Binding	the	Dragon
这	天使	结合	这	龙

束缚龙的天使

[ɪˌlʌs'treʃən] [fɔ:(r); fə(r)] ['pærədaɪs] [lɒst]

ILLUSTRATIONS	FOR	PARADISE	LOST
插图	为了	天堂	丢失的

《失乐园》插图

[ðə; ði][kri'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [i:v]

The	Creation	of	Eve
这	创建	的	前夕

夏娃的创造

['seɪtn] ['wɒtʃɪŋ] ['ædəm][ænd; ənd] [i:v]

Satan	Watching	Adam	and	Eve
撒但	观看	亚当	和	前夕

撒旦注视着亚当和夏娃

['ræfeɪəl] [kən'və:sɪŋ] [wɪð] ['ædəm][ænd; ənd] [i:v]

Raphael	Conversing	with	Adam	and	Eve
拉斐尔	对话	和	亚当	和	前夕

拉斐尔与亚当和夏娃的对话

[ðə; ði] ['daʊnfɔ:l] [ɒv; əv][ðə; ði]['reb(ə)l; rɪ'bel]['eɪndʒəls]

The	Downfall	of	the	Rebel	Angels
这	倒台	的	这	反叛	天使

叛逆天使的陨落

[ðə; ði][temp'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [i:v]

The	Temptation	of	Eve
这	诱惑	的	前夕

夏娃的诱惑

[ðə; ði][ɪk'spʌlʃ(ə)n][frɒm; frəm] ['i:dn]

The	Expulsion	from	Eden
这	驱逐	从	伊甸园

逐出伊甸园

[ðə; ði] ['prɒfəsi] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌkru:sə'fɪkʃn]

The	Prophecy	of	the	Crucifixion
这	预言	的	这	十字架刑

十字架的预言

['ædəm][ænd; ənd] [i:v] ['sli:pɪŋ]

Adam	and	Eve	Sleeping
亚当	和	前夕	睡眠

亚当和夏娃睡着了

[ɪˌlʌs'treʃən] [fɔ:(r); fə(r)]['kəʊməs]

ILLUSTRATIONS	FOR	COMUS
插图	为了	comus

COMUS 的插图

“ ['stɑ:laɪt] ” — ['kəʊməs][həʊldz][ðə; ði] [ɪn'tʃɑ:ntɪŋ] [kʌp]

“	Starlight	”	—	Comus	Holds	the	Enchanting	Cup
“	星光	”	—	科莫斯	持有	这	妖娆	杯子

《星光》——科莫斯捧着魔法杯

['kəʊməs] [dɪs'gaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ] ['rʌstɪk] [ə'dresɪŋ] [ðə; ði] ['leɪdi] [ɪn][ə; eɪ] [wʊd]

Comus	Disguised	as	a	Rustic	Addressing	the	Lady	in	a	Wood
科莫斯	伪装	作为	一个	乡村	解决	这	女士	在	一个	木头

科莫斯伪装成乡巴佬，向林中女子致意

[ðə; ði] ['brʌðəz] , [æz; əz] [dɪ'skraɪbd] [baɪ] ['kɔ:nəs] , ['plʌkɪŋ] [greɪps]

The	Brothers	,	as	Described	by	Cornus	,	Plucking	Grapes
这	兄弟	,	作为	描述	经过	康乃馨	,	拔毛	葡萄

科尔努斯笔下的兄弟俩正在采摘葡萄

[ðə; ði] [ə'tendənt] ['spɪrɪt] ['hæbɪtɪd] [laɪk] [ə; eɪ] ['ʃepəd] [mi:ts] [ðə; ði] [tu:] ['brʌðəz] [ɪn][ðə; ði] [wʊd]

The	Attendant	Spirit	Habited	Like	a	Shepherd	Meets	the	Two	Brothers	in	the	Wood
这	服务员	精神	居住地	喜欢	一个	牧羊人	满足	这	二	兄弟	在	这	木头

侍灵身着牧羊服，在树林中遇见两兄弟

[ðə; ði]['mædʒɪk]['bæŋkwɪt]

The	Magic	Banquet
这	魔法	宴会

魔法盛宴

[ðə; ði] ['brʌðəz] [ˌəʊvə'kʌm] ['kəʊməs]

The	Brothers	Overcome	Comus
这	兄弟	克服	科莫斯

兄弟俩战胜了科莫斯

- [ˌdɪsɪn'tʃɑ:ntɪŋ] [ðə; ði] ['leɪdi]

Sobrina	Disenchanting	the	Lady
-	令人失望	这	女士

索布丽娜让这位女士失望了

[ðə; ði]['peərənts] ['welkəm] [ðeə(r)] ['tʃɪldrən]

The	Parents	Welcome	Their	Children
这	父母	欢迎	他们的	孩子们

父母们欢迎他们的孩子

[ɪˌlʌs'treʃən] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['baɪb(ə)l]

ILLUSTRATIONS	FOR	THE	BIBLE
插图	为了	这	圣经

圣经插图

[ʃi:; ʃi][ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [kɔ:ld] ['wʊmən]

She	Shall	be	Called	Woman
她	将	是	称为	女士

她将被称为女人

['deɪvɪd][ænd; ənd][gə'laɪəθ]

David	and	Goliath
大卫	和	歌利亚

大卫和歌利亚

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv]['bæbɪlən][ɪn] [hel]

The	King	of	Babylon	in	Hell
这	国王	的	巴比伦	在	地狱

地狱中的巴比伦王

[ðə; ði] ['vɪʒn] [ɒv; əv] [i'zi:kjəl]

The	Vision	of	Ezekiel
这	想象	的	以西结

以西结的异象

[ðə; ði] [pleɪg]

The	Plague
这	瘟疫

瘟疫

[ðə; ði] [flaɪt] ['ɪntu:]['i:dʒɪpt]

The	Flight	into	Egypt
这	航班	进入	埃及

逃往埃及

[ðə; ði] [waɪz] [ænd; ənd] ['fuːlɪʃ] ['vəːdʒɪnz]
The **Wise** **and** **Foolish** **Virgins**
这 明智的 和 愚蠢 处女

聪明的童女和愚蠢的童女

[ðə; ði] ['wʊmən] ['teɪkən] [ɪn] [ə'dʌltəri]
The **Woman** **Taken** **in** **Adultery**
这 女士 已采取 在 通奸

通奸的女人

[ðə; ði] ['eɪndʒl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n]
The **Angel** **of** **the** **Revelation**
这 天使 的 这 启示

启示录中的天使

[ðə; ði] ['eɪndʒl] ['baɪndɪŋ] [ðə; ði] ['drægən]
The **Angel** **Binding** **the** **Dragon**
这 天使 结合 这 龙

束缚龙的天使

[ɪn] [ðə; ði] ['maʊntənz]
IN **THE** **MOUNTAINS**
在 这 山脉

在山区

[ə; eɪ] [bʊk] [ɒv; əv] [faɪn] ['riprə'dʌkʃən] [ɒv; əv]
A **book** **of** **fine** **reproductions** **of**
一个 书 的 美好的 复制品 的

一本精美的复制品书籍

['bɜːrgər] - [prɪnts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɒki]
Birger **Sandzen's** **prints** **of** **the** **Rocky**
比尔格 - 印刷 的 这 洛基

比尔格·桑德岑的落基山脉版画

['maʊntənz] .
Mountains **.**
山脉 .

山脉。

- [ˌlɪθə'græfɪk] [pleɪts]
20 **Lithographic** **Plates**
- 平版印刷 盘子

20 张石版印刷版

[ˌɪntrə'dʌkʃn] [baɪ]
Introduction **by**
介绍 经过

引言

['wɪljəm] ['ælən] [waɪt]
William **Allen** **White**
威廉 艾伦 白色的

威廉·艾伦·怀特

['kwɔːtəʊ] , ['prɪntɪd] [ɒn] [əʊld] ['strætfəd]
Quarto **,** **printed** **on** **Old** **Stratford**
四开本 , 打印 在 老的 斯特拉特福德

四开本，印于老斯特拉特福德纸上

['peɪpə(r)] , [baʊnd] [ɪn] [greɪ] [bɔːdz] , $3 . -
Paper **,** **bound** **in** **gray** **boards** **,** **$3** **.** **00**
纸 , 边界 在 灰色的 板 , $3 . -

纸质书，灰色硬纸板装订，3.00美元

['lɪmɪtɪd]	['ɔ:təgɹˌæfd]	[ɪ'dɪʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	-
Limited	**autographed**	**edition**	**of**	**125**
有限的	签名版	版	的	-

限量签名版，共125份

['kɒpiz]	,	[baʊnd]	[ɪn]	['laɪbrəri]	['bʌkrəm]	,
copies	**,**	**bound**	**in**	**Library**	**Buckram**	**,**
副本	,	边界	在	图书馆	粗麻布	,

装订成册，采用图书馆级布面精装。

[kən'teɪnɪŋ]	[æn; ən]	[ə'rɪdʒən(ə)l]	[saɪnd]	['lɪθəgrɑ:f]	,	$15	.	-
containing	**an**	**original**	**signed**	**lithograph**	**,**	**$15**	**.**	**00**
包含	一个	原来的	签名	石版画	,	$15	.	-

内含一幅签名原版石版画，售价 15.00 美元

[smɑ:li:z]
SMALLEY'S
斯莫利

斯莫利

[mək'fɜ:rsən]	· ·	['kænzəs]
McPHERSON	**· ·**	**KANSAS**
麦克弗森	· ·	堪萨斯州

麦克弗森·堪萨斯州

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神